

**REPORTS OF INTERNATIONAL  
ARBITRAL AWARDS**

**RECUEIL DES SENTENCES  
ARBITRALES**

**Award relating to the Territory ceded by Romania to Hungary**

30 August 1940

VOLUME XXVIII pp. 407-412

**PART XXXI**

---

**Award relating to the Territory  
ceded by Romania to Hungary**

**Decision of 30 August 1940**

---

**Sentence arbitrale relative au territoire  
cédé par la Roumanie à la Hongrie**

**Décision du 30 août 1940**



AWARD RELATING TO THE TERRITORY CEDED BY ROMANIA TO  
HUNGARY, DECISION OF 30 AUGUST 1940\*

SENTENCE ARBITRALE RELATIVE AU TERRITOIRE CÉDÉ PAR LA  
ROUMANIE À LA HONGRIE, DÉCISION DU 30 AOÛT 1940\*\*

Territorial determination – cession of territories – question of the areas to be ceded by Romania to Hungary – modalities of transfer.

Nationality – Romanian subjects domiciled in territory ceded to Hungary immediately acquire Hungarian citizenship – option to acquire Romanian citizenship and leave ceded territory – compensation for unliquidated immovable property.

Nationality – Romanian subjects of Hungarian descent domiciled in territory ceded to Romania by Hungary in 1919 and which remains Romanian have right to opt for Hungarian nationality within six months.

Délimitation territoriale – cession de territoires – question des secteurs devant être cédés par la Roumanie à la Hongrie – modalités du transfert.

Nationalité – acquisition immédiate de la citoyenneté hongroise par les ressortissants roumains domiciliés sur le territoire cédé à la Hongrie – option pour acquérir la citoyenneté roumaine et quitter le territoire cédé – compensation pour un bien immobilier non revendu.

Nationalité – option offerte aux ressortissants roumains de descendance hongroise domiciliés dans le territoire cédé à la Roumanie par la Hongrie en 1919, d’opter pour la nationalité hongroise dans un délai de six mois.

\* \* \* \* \*

**AWARD. Territory ceded by Roumania to Hungary. —**

**Vienna, August 30, 1940**

(Translation)

THE Roumanian and Hungarian Governments have addressed themselves to the Reich Government and to the Italian Government with the request that they should determine by an arbitral award the question at issue between Roumania and Hungary of the territory to be ceded to Hungary. It is officially stated that, on the basis of this request and on the basis of the declaration made by the Roumanian and Hungarian Governments in connexion with this request that they would regard such an arbitral award as final and binding, the

---

\* Reprinted from *British and Foreign State Papers*, Compiled by the Librarian and Keeper of the Papers, Foreign Office, vol. 144, London, 1952, H. M. Stationery Office, p.417.

\*\* Reproduit de *British and Foreign State Papers*, Compiled by the Librarian and Keeper of the Papers, Foreign Office, vol. 144, London, 1952, H. M. Stationery Office, p.417.

Reich Minister for Foreign Affairs Ribbentrop, and the Italian Minister for Foreign Affairs Count Ciano have, after repeated discussions with the Roumanian Minister for Foreign Affairs Manoilescu and the Hungarian Minister for Foreign Affairs Count Csáky to-day in Vienna, made the following arbitral awards: —

1. The frontier traced on the attached map\* shall be the final and definitive frontier between Roumania and Hungary. The precise delimitation of the frontier shall be carried out on the spot by a joint Roumanian-Hungarian Commission.

2. The Roumanian territory which is to be ceded to Hungary shall be evacuated by the Roumanian troops within a period of fourteen days and handed over to Hungary in good order. The precise stages of the evacuation and occupation and the manner in which they shall proceed shall be determined forthwith by a Roumanian-Hungarian Commission. The Roumanian and Hungarian Governments shall see to it that the evacuation and occupation take place in a peaceable and orderly manner.

3. All Roumanian subjects who are to-day domiciled in the territory to be ceded to Hungary shall immediately acquire Hungarian citizenship. They are entitled within a period of six months to opt for Roumanian citizenship. Persons availing themselves of this right of option must leave Hungarian territory within a further period of one year and will be accepted by Roumania. They may take their movable property with them. They may furthermore liquidate their immovable property and take the proceeds with them. If it does not prove possible to liquidate the property they shall be compensated by Hungary. Hungary will deal with all matters appertaining to the transfer of optants in a generous and conciliatory manner.

4. Roumanian subjects of Hungarian race who are domiciled in territory which was ceded to Roumania by Hungary in 1919 and which now remains Roumanian have the right to opt for Hungarian nationality within six months. The principles laid down in paragraph 3 shall be applicable to persons who make use of this right of option.

5. The Hungarian Government formally undertakes that persons who have acquired Hungarian nationality as a result of this arbitral award but who are of Roumanian race shall be treated in exactly the same manner as other Hungarian subjects. The Roumanian Government gives the same under taking in respect of Roumanian subjects of Hungarian race who remain in Roumanian territory.

6. The settlement of other questions arising out of the change of sovereignty shall be achieved by direct negotiations between the Roumanian and Hungarian Governments.

---

\* Secretariat note: The map is not reproduced herein.

7. In the event of any difficulties or doubts arising out of the putting into effect of this arbitral award the Roumanian and Hungarian Governments shall enter into direct negotiations. Should they fail to reach agreement in regard to any question, it shall be referred to the Reich Government and the Italian Government for a final decision.